

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 49  
  
**Artikel:** Die Nacht in der alles stillstand...  
**Autor:** Ruhig, Trudy  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-505330>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Die Nacht, in der alles stillestand...

Am 9. November, um fünf Uhr siebenundzwanzig nachmittags, gingen in New York City die Lichter aus. Ein einziger Kurzschluß irgendwo im Netz der elektrischen Stromversorgung hatte genügt, um das Räderwerk des größten Transportsystems der Welt plötzlich anzuhalten und die Millionenstadt in tiefes Dunkel zu hüllen. Es war zur Stoßzeit und es traf die meisten New Yorker unterwegs, im Lift, auf einer Rolltreppe, in der Subway, auf den Bahnsteigen, in den Zügen, auf den Straßen, die Glücklicheren in einem Geschäft oder Restaurant. Die in der ganzen Welt als hart und rücksichtslos bekannten Bewohner der Metropolis benahmen sich in diesen Stunden der Gefahr beispielhaft: es kam zu keiner Panik, es gab nirgends Ausschreitungen, mit gegenseitiger Hilfsbereitschaft und Humor wurde die Situation gemeistert und die Angst gebannt.

Die Broadway-Devise «The Show must go on!» – Das Spiel muß weitergehen! – wurde überall befolgt, das Spiel ging weiter, im Dunkeln oder beim Schein von Taschenlampen und Kerzen. Hotels, Restaurants und Warenhäuser nahmen so viele Gäste, Kunden und Passanten auf, als nur Platz hatten, in den Hallen und Treppenhäusern saßen dichtgedrängt die Menschen und wurden kostenlos verpflegt.

In den Waggonen der steckengebliebenen Züge und Untergrundbahnen machten es sich die Reisenden bequem. Die letzten Reste von Schokolade und Hustenbonbons wurden aus den Taschen geholt und brüderlich geteilt. Besonderes Glück hatten Passagiere in einem Abteil, wo eine Hausfrau aus der Bronx eine ganze Stange Salami mit einer Nagelfeile zersäbelte und verteilte. In einem Coupé gab ein Tenor ein Gratiskoncert, in einem anderen erklangen unter der Leitung eines Negerbaritons vielstimmige Kalypsosongs, in einem dritten spielte ein junger Bursche Mundharmonika. Auf der Terrasse des Empire State Buildings stimmte eine Gruppe französischer Touristen die Marseillaise an.

Die vielgelästerte New Yorker Jugend zeigte, daß sich ihr Tatendrang im Ernstfall auch positiv auswirken kann: Jugendliche führ-

ten die älteren Reisenden behutsam zu den Notausgängen der Bahnen, sie stellten sich freiwillig an Straßenkreuzungen und regelten mit Taschenlampen und aus Zeitungspapier improvisierten Richtungszeigern den Verkehr, sie begleiteten die Bewohner der Hochhäuser mit Kerzen in die oberen Stockwerke und trugen Behinderte die Treppen empor. Die meisten Autofahrer nahmen Leute mit, die in dieselbe Richtung wollten, und ein Journalist bemerkte, er hätte zum erstenmal in seinem Leben einen vollgepackten Rolls Royce gesehen.

Um ein Chaos zu vermeiden, fuhren die Verkehrsteilnehmer sehr vorsichtig und waren sogar höflich zueinander. Inspektor John J. King von der New Yorker Verkehrspolizei sagte: «So etwas mußte kommen, um zu beweisen, daß auch Motorisierte, im Notfall, sich wie menschliche Wesen benehmen können.»

Die alte Mrs. Ruby Baldwin in Marmaroneck, einem New Yorker Vorort, war an diesem Abend die gute Fee in ihrer Nachbarschaft. Das ganze Jahr hindurch hatte sie Kerzenstümpfchen gesammelt, um sie vor Weihnachten in Kerzen umzugießen und nun ging sie von Haus zu Haus und verteilte ihre Kerzchen.

Ein älterer Herr an der East Side hatte einen halben Haarschnitt, als es im Coiffeurladen finster wurde. Mit einer saubergeschnittenen rechten und einer strähnigen linken Kopfhälfte verließ er den Laden. Der Coiffeur tröstete: «Kommen Sie morgen, und ich schneide es fertig!»

Jerry White, ein Angestellter im Büro von Richard Rogers, hatte am 9. November Geburtstag und seine Mitarbeiter blieben ihm zu Ehren etwas länger. Punkt 17.25 brachten sie einen Geburtstagskuchen mit brennenden Kerzen zu seinem Schreibtisch, White blies die Kerzen aus und in diesem Augenblick wurde es finster im ganzen Haus. «Ich glaube», sagte er, «ich habe zu fest geblasen.»

In der «Met» probte man gerade «La Bohème» und im Augenblick des allgemeinen Lichterlöschens sang Theresa Strata die Arie, wo sie allein auf der Bühne steht, eine brennende Kerze in der Hand. Die

flackernde Kerze war für Minuten das einzige Licht im ganzen Opernhaus.

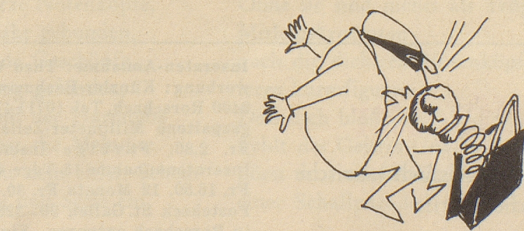
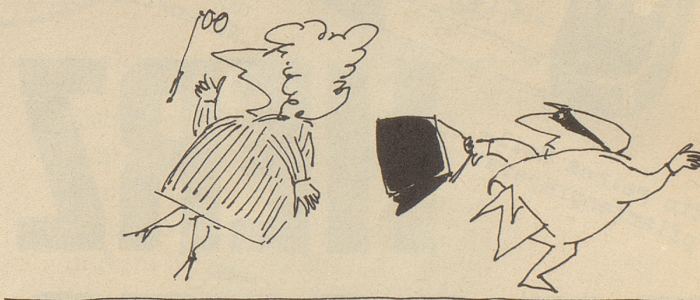
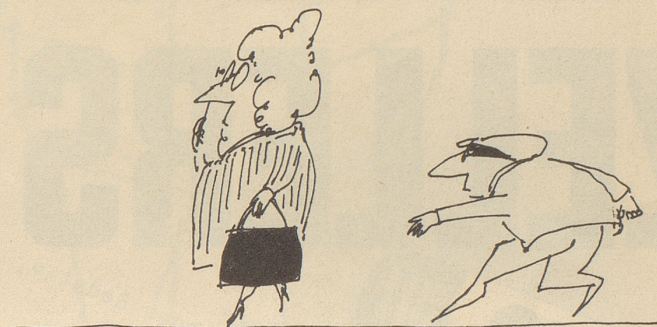
Der Pianist Vladimir Horowitz gab ein Beispiel vollendeter Selbstbeherrschung. Er spielte vor zweihundert geladenen Gästen bei einer Generalprobe in der Carnegie Hall die schwierige Polonaise-Phantasie von Chopin, als es plötzlich finster wurde. Unbeirrt spielte der Pianist weiter und griff nicht ein einziges Mal daneben.

Die berühmte Ballerina Alicia Markova gab ihrem Anwalt, der die Absicht äußerte, die zwanzig Stockwerke zu seiner Wohnung hinaufzuklettern, den guten Rat: Sie müssen immer nach vier Stockwerken

stehenbleiben und einigemal tief atmen. Genau so, wie ich es im zweiten Akt von «Giselle» mache.» Ein Herr in mittleren Jahren sinnierte im Vorortzug: «Was sage ich meiner Frau? Daß ich zu spät komme, weil der Strom versagt hat, wird sie mir nicht glauben. Diese Ausrede habe ich erst vorigen Monat gebraucht.»

Ein älterer New Yorker, der sich noch an die gute alte Zeit erinnert, faßte seine Überlegungen so zusammen: «Das ist das Uebel an unserer Zeit, daß man für alles nur auf einen Knopf zu drücken braucht. Es braucht nicht mehr zu einer Katastrophe, als daß ein Knopf nicht richtig funktioniert!»

TR



Judic